
РОМАНС НИЦШЕ НА СЛОВА ПУШКИНА.

В музыкальном приложении к настоящей книге мы помещаем романс Фр. Ницше «*Beschwörung*» («Заклинание») на слова Пушкина. Романс этот был напечатан впервые в 1907 г. в немецком журнале «*Morgen*» (№ 28/29), откуда и взят нами.

Приводим несколько справок Е. М. Браудо по поводу этого музыкального произведения знаменитого философа.

Ред.

О том, что Ницше с раннего детства интересовался славянством и, в частности, Россией, мы знаем по биографии его, написанной сестрой философа Елизаветой Ферстер-Ницше. Этот интерес к славянству отчасти вызван был у Ницше его странной уверенностью в том, что он потомок древнего польского рода графов Ницких,—предположение, которое не имело никакого фактического основания. Из биографии Ницше мы узнаем, например, что, еще будучи ребенком, он живо интересовался политическими судьбами России, и по поводу разгрома Севастополя мальчик добровольно подверг себя трехдневному посту. Вплоть до последних годов своей сознательной жизни Ницше сохранил свои симпатии ко всему русскому: известен, например, его глубокий интерес к Достоевскому.

Вполне естественно, что величайший из русских поэтов не мог остаться чуждым Ницше. Стихотворения Пушкина известны ему были в переводе Боденштедта. При каких обстоятельствах Ницше решил положить на музуку одно из прекраснейших стихотворений Пушкина «Заклинание», нам выяснить не удалось. На рукописи ницшевского романса имеется пометка: «Бонн. 1864». Это был первый год пребывания Ницше в университете, и насколько можно судить по его переписке, он в Бонне был дружен с неизвестным нам русским студентом. Весьма возможно, что именно этот русский обратил внимание Ницше на «Заклинание». Романс этот не был первой композицией Ницше. С детских лет в нем жила горячая любовь к музыкальному искусству и многочисленные его композиторские опыты, частью хранящиеся ныне в веймарском архиве его имени, а частью опубликованные в виде приложений к биографии, написанной его сестрой, свидетельствуют о том, как серьезно он относился к своему призванию музыканта.

Е. Браудо



Beschwörung.

(Alexander Puschkin.)

Für eine Singstimme mit Pianofortebegleitung komponiert von

Maestoso (♩ = 69).

Friedrich Niecksche (Bonn 1864).

O wenn es wahr, daß in der Nacht, wann al = le ru = hen, die da le = ben,

und wann die Mon = bes = strah = len sacht her = ab auf Let = chen = stei = ne schwe = ben,

o wenn es wahr ist, daß als = dann die Grä = ber öff = nen sich, die still = len,

(♩. = 56)
 ruf' ich, har' ich um Lei = la's will = len: Zu mir, mein Lieb! Her = an! her = an!

dolce *cresc.* *L*

Tempo I.
 Zeig' dich, ge = lieb-te Halb = ge-stalt, wie dich mein Auge sah beim

p *rit.* *p* *cresc.*

poco rit.
 Schei = den: bleich wie der Win = ter = tag und fast, ent = stellt vom leb = ten To = des = lei = den!

p *poco rit.*

a tempo
 Schweb' wie ein fer = ner Stern her = an, wie lei = fer Klang, wie Win = des = we = hen,

a tempo *cresc.*

wie ein Ge-sicht, schreck-lich zu sehn, mir al = les gleich! Her-an! her = an!
dolce *cresc.*

Tempo I.
 Ich ru = fe dich, nicht dar = um, nein! um schö-nen Mor-des
rit. *p* *pf*

poco rit.
 an = zu = fla = gen, die dei = ner Ju = gend fro = heß Sein ver = nich = tet und zu Grab ge-
poco rit.

a tempo

tra-gen. Ich treibt in dei-nes Bau-ers Mann der Sie-bes-sehn-sucht Gut-ver-

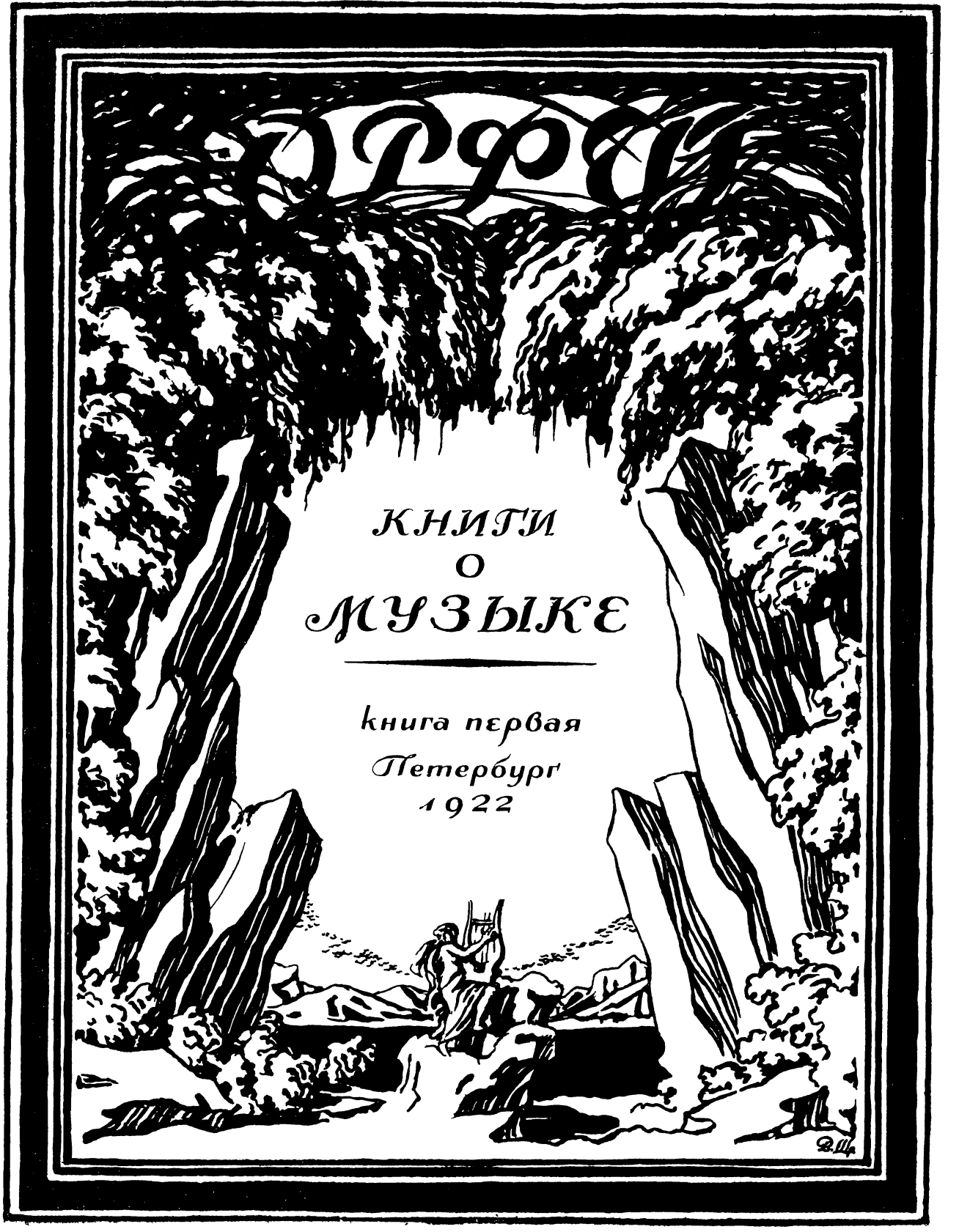
lan-gen. O laß mich dich se-lig um-fan-gen!

dolce *cresc.*

O sei du mein! Her-an! her-an!

L. *cresc.*

ff *mf* *cresc.* *ff*



КНИГИ
О
МУЗЫКЕ

книга первая

Петербург

1922